



# Ñ BU LE

RETRATOS DE  
LA REGIÓN

SEBASTIÁN MEJÍA

PAZ ERRÁZURIZ

BÁRBARA OETTINGER

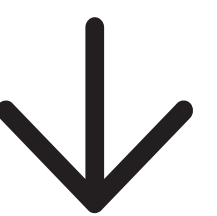
ANDRÉS FIGUEROA

FERNANDO MELO





Les invitamos a conocer la exposición *Ñuble. Retratos de la Región*, que junto a su curador Jorge Gronemeyer, organizó el Área de Fotografía del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, la Unidad de Patrimonio de la Municipalidad de Chillán, UPA y CECAL del Campus Chillán de la Universidad de Concepción. La muestra reúne los distintos encargos fotográficos realizados en este territorio por las autoras Paz Errázuriz y Bárbara Oettinger y los autores Andrés Figueroa, Sebastián Mejía y Fernando Melo. Cada quien desde su sello y punto de vista, dio cuenta del estado actual de la zona centro-sur de Chile, sus habitantes, su paisaje y su cultura.



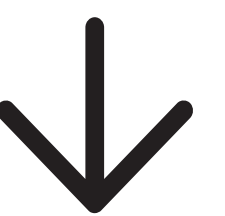




La idea está basada en una experiencia anterior: el *Álbum Ñuble* de 1929, que tuvo como objetivo mostrar al mundo, hace 91 años, aquellos elementos que caracterizaban a esta provincia, para ser parte de la muestra del Pabellón de Chile en la Exposición Iberoamericana de Sevilla, en España.



*Álbum Provincia de Ñuble, Chile en la exposición Iberoamericana de Sevilla. La cueca chilena de Darío Brunet Molina, 1929.*







---

## 01

---

### LA MEMORIA DE LAS RUINAS

El territorio chileno ha experimentado, históricamente, profundas transformaciones, de manera que la dicotomía paisaje-ciudad ha debido redefinirse. En la Región de Ñuble se han visto modificados desde el diseño urbanístico hasta las estructuras sociales, como respuesta al problema del habitar en espacios que transitan entre lo rural y lo urbano, el crecimiento de las ciudades y el legado material de desastres naturales, como el terremoto de 1939. En sus recorridos por la ciudad, **Sebastián Mejía** pudo constatar estas transformaciones y cómo sus particulares espacios se reconfiguran progresivamente, según el uso o desuso que hacen sus habitantes de estos.







---

01

---



Sebastián Mejía. *Chillán*, 2018.







---

01

---

¿DE QUÉ MANERA  
UN EDIFICIO PUEDE  
CONSERVAR LA MEMORIA  
DE LAS PERSONAS?

¿QUIÉNES HABRÁN  
HABITADO ESTA  
CONSTRUCCIÓN?

¿CÓMO HAN IMPACTADO  
LAS TRANSFORMACIONES  
URBANAS EN LAS FORMAS  
DE RELACIONARNOS?





---

## 02

---

### HACER VISIBLE LO INVISIBLE

El encargo fotográfico asumido por **Paz Errázuriz**, se centró en la sociedad. La ganadora del Premio Nacional de Artes Plásticas 2017 ha desarrollado una prolífica carrera en la fotografía documental, visibilizando memorias desplazadas u omitidas por los espacios donde tradicionalmente circulan las imágenes.

Errázuriz esta vez se instaló en el Centro Penitenciario Femenino de Chillán para retratar a mujeres que se encuentran privadas de libertad. La autora las sitúa como parte de un sistema que reniega de sus biografías e historias de vida, evidenciando la desigualdad que impera en nuestra sociedad y haciendo visible, a través de su arte fotográfico, aquellos lugares de nuestra realidad que muchas veces no queremos mirar. En el marco de la actual crisis social en Chile, es urgente darles a estas personas y sus realidades un espacio, abriéndonos a la equidad y la justicia social.







---

## 02

---



Paz Errázuriz. *Usuaria del Centro de Cumplimiento Penitenciario de Chillán*, 2018.







---

02

---

¿QUÉ CREEES QUE SUGIERE  
PAZ ERRÁZURIZ AL INCLUIR  
A ESTAS MUJERES EN EL  
RETRATO DE LA REGIÓN?

¿QUÉ LUGAR OCUPAN  
SOCIALMENTE LAS  
PERSONAS PRIVADAS  
DE LIBERTAD?





---

## 03

---

### PAISAJES INTERRUMPIDOS

El paisaje rural y natural de la Región de Ñuble se ve representado en la producción artística de **Fernando Melo**. El componente ecológico predomina en su trabajo, evidenciando las alteraciones del paisaje por el ser humano y denunciando la depredación de los recursos naturales. En esta imagen, Melo recreó una referencia del *Álbum Ñuble 1929* al capturar fotográficamente, durante la madrugada, el Alto Nevados de Chillán, un espacio dedicado a la oferta de actividades deportivas al aire libre, que constituye uno de los atractivos turísticos más importantes de ese territorio. El turismo es una de las actividades que han aportado a la economía de las zonas rurales, sin embargo se advierte el desafío de diseñar una regulación responsable con la biodiversidad del paisaje.





---

03

---



Fernando Melo. Hotel Alto Nevados en la madrugada (2:16 am). Nevados de Chillán, 2018.







---

03

---

AL MIRAR ESTA IMAGEN DE  
FERNANDO MELO, ¿CUÁLES  
CREEES QUE SERÍAN LOS  
LÍMITES ACTUALES PARA  
DEFINIR UN PAISAJE COMO  
URBANO O COMO RURAL?







---

03

---

¿CÓMO CREES QUE  
DIALOGA EN ESTA IMAGEN  
LA RELACIÓN ENTRE EL  
SER HUMANO Y  
LA NATURALEZA?

¿CÓMO PODEMOS LAS  
PERSONAS APORTAR A  
PENSAR Y CONSTRUIR DE  
FORMA SUSTENTABLE?





---

## 04

---

### NUEVAS RURALIDADES

A lo largo de toda América Latina, la vida rural ha experimentado transformaciones desde el siglo XIX hasta hoy. Aspectos económicos, como la distribución social del trabajo, o diversos modos de comunicación entre las culturas locales y las globales se expresan en nuevas prácticas cotidianas y formas estéticas - como la música, el baile o la poesía - tensionando las dinámicas tradicionales del mundo rural.

El Valle Central de Chile, cuna de la cultura campesina, ha sido testigo de estos cambios. La fotógrafa **Bárbara Oettinger** decidió orientar su encargo a las diversas manifestaciones culturales que hoy coexisten en Ñuble, poniendo en discusión este tema. Muy lejos de lo que se entiende tradicionalmente como un estilo de vida rural, en esta imagen vemos a un grupo de adolescentes que posa frente a la cámara aludiendo al movimiento musical *K-pop*, surgido en Corea del Sur y propagado globalmente.







---

04

---



Bárbara Oettinger. *Jóvenes K-pop*, 2019.







---

04

---

¿QUÉ ELEMENTOS SE  
MANTIENEN Y CUÁLES  
HAN DEJADO DE EXISTIR  
EN LAS IMÁGENES DEL  
CAMPO CHILENO?

¿DE QUÉ MANERA SE  
APROPIAN HOY LAS Y  
LOS JÓVENES DEL  
ESPACIO PÚBLICO?







---

04

---

¿QUÉ EXPRESIONES  
CULTURALES HAN  
EMERGIDO EN TU  
COMUNIDAD MÁS CERCANA  
GRACIAS AL IMPACTO DE  
LA GLOBALIZACIÓN?







---

## 05

---

### EL LADO HUMANO DE LA TIERRA

A través de la fotografía análoga, **Andrés Figueroa** construye retratos que documentan la historia de las personas. Esta aproximación íntima y afectiva a las biografías es explorada por el artista a partir de las identidades rurales que sobreviven en esta Región, pese a las oportunidades que ofrece la vida en la ciudad. En este proceso, Figueroa se transformó en un etnógrafo que recorrió el campo, localizando y retratando a estas personas, quienes desde sus actividades, oficios y profesiones, aportan a la identidad cultural y productiva, así como a la memoria y el patrimonio de Ñuble.

Es el caso de esta imagen, donde podrás observar a Abel Segundo Campos, buscador de agua, quien ha descubierto 25 pozos para sus coterráneos, utilizando solo una varilla de membrillo con una resistencia de alambre de cobre.







---

05

---



Andrés Figueroa. *Abel Segundo Campos, buscador de agua*, 2018.







---

05

---

¿QUÉ EMOCIONES TE  
PROVOCA LA IMAGEN DEL  
HOMBRE RETRATADO?

¿DE QUÉ MANERA TE  
RELACIONAS CON LOS  
OFICIOS DEL CAMPO  
CHILENO EN TU  
VIDA COTIDIANA?

¿QUÉ TRADICIONES DE LA  
VIDA RURAL DEBERÍAMOS  
INCORPORAR EN  
LA CIUDAD?





**CENTRO**

**CULTURAL**

**LA MONEDA**

**WWW.CCLM.CL**